

des Nations Unies, y compris tous titres, dettes ou autres obligations de toute Société constituée selon les lois de n'importe laquelle des Nations Unies.

c) Les biens, droits et intérêts situés à l'intérieur de l'Allemagne ne pourront être transportés hors d'Allemagne ou transférés ou mis à la disposition de n'importe quelle personne résidant ou exerçant une activité en dehors de l'Allemagne, sans la sanction des Représentants Alliés.

d) Sous réserve des dispositions de l'article 19, paragraphe b) et c) ci-dessous, de la Déclaration, ou de tous autres ordres, proclamations, ordonnances ou instructions promulgués en vertu de la Déclaration, aucune disposition des paragraphes a) et b) ci-dessus concernant les biens, droits et intérêts situés à l'intérieur de l'Allemagne ne doit empêcher la vente ou le transfert, à des personnes résidant en Allemagne, en vue de maintenir au jour le jour la vie, l'économie et l'administration nationales.

15. a) Les autorités allemandes et toutes personnes en Allemagne remettront aux Représentants Alliés tout l'or et l'argent, monnayés ou en lingots, et tout le platine en lingot, situés en Allemagne et toute autre monnaie ou lingots situés en dehors de l'Allemagne, en la possession ou détenus pour le compte de l'une quelconque des institutions ou sociétés visées à l'article 14, paragraphe a) ci-dessus, ou de toutes personnes résidant ou exerçant une activité en Allemagne.

b) Les autorités allemandes et toutes personnes en Allemagne remettront en totalité aux Représentants Alliés tous les billets étrangers et monnaies étrangères, détenus par toute autorité allemande, toute société, association ou tout individu résidant ou exerçant une activité en Allemagne et tous signes monétaires émis ou préparés pour émission par l'Allemagne, dans les territoires autrefois occupés par elle ou ailleurs.

16. a) Tous biens, droits et intérêts, situés en Allemagne, appartenant à ou détenus pour le compte de tout pays en guerre avec l'une quelconque des Nations Unies, ou appartenant à ou détenus pour le compte de ressortissants de n'importe lequel de ces pays, ou de toute personne y résidant ou exerçant une activité, seront mis sous contrôle et gardés, en attendant des instructions ultérieures.

b) Tous biens, droits et intérêts, situés en Allemagne, appartenant à ou détenus pour le compte de tous individus et de toutes entreprises ou sociétés de tout pays, autre que l'Allemagne et les pays visés au paragraphe a) ci-dessus qui, à n'importe quel moment depuis le 1^{er} Septembre 1939, a été en guerre avec l'une quelconque des Nations Unies, seront mis sous contrôle et gardés en attendant des instructions ultérieures.

ним документам и интересам, находящимся на территории Соединенных Наций, включая все акции, ценные бумаги, долговые и другие обязательства любой компании, учрежденной в соответствии с законами любой из Соединенных Наций.

c) Имущество, активы, права, имущественные документы и интересы, находящиеся внутри Германии, не должны без санкции Представителей Союзников переводиться за пределы Германии, а также передаваться или предоставляться в распоряжение какого-либо лица, проживающего или ведущего дела вне Германии.

d) Что касается имущества, активов, прав, имущественных документов и интересов внутри Германии, то ничто в подпунктах „а” и „б” выше, не должно истолковываться как намерение предотвратить операции по продаже или передаче лицам, проживающим в Германии, с целью поддержания или ведения повседневной национальной жизни, экономики и администрации при условии соблюдения положений подпункта 19 „б” и „с” ниже, а также положений Декларации о поражении Германии или изданных на основании ее прокламаций, приказов, распоряжений и инструкций.

15. a) Германские власти и все лица, находящиеся в Германии, должны передать Представителям Союзников все золотые и серебряные монеты и слитки и платиновые слитки, находящиеся в Германии, которые находятся во владении или хранятся по поручению любого из учреждений или органов, упомянутых в подпункте 14 „а” выше, или любого лица, проживающего или ведущего дела в Германии.

б) Германские власти и все лица, находящиеся в Германии, полностью должны сдать Представителям Союзников все иностранные банкноты и монеты, находящиеся во владении любой германской власти или любой корпорации, ассоциации или лица, проживающего и ведущего дела в Германии, и все денежные знаки, выпущенные или подготовленные для выпуска Германией на ранее оккупированных ею территориях или где бы то ни было.

16. a) Все имущество, активы, права, имущественные документы и интересы в Германии, хранящиеся по поручению или принадлежащие любой стране, против которой какая-либо из Соединенных Наций ведет войну, или хранящиеся по поручению или принадлежащие гражданам любой такой страны или лицам, проживающим или ведущим там какое-либо дело, должны быть взяты под контроль и должны сохраняться впредь до получения дальнейших указаний.

б) Все имущество, активы, права, имущественные документы и интересы в Германии, хранящиеся по поручению или принадлежащие частным лицам, частным предприятиям и обществам тех стран, которые с 1 сентября 1945 года находились в состоянии войны с любой из Соединенных Наций, за исключением Германии и стран, упомянутых в подпункте „а” выше, должны быть взяты под контроль и должны сохраняться впредь до дальнейших распоряжений.